



Rada
Európskej únie

V Bruseli 23. marca 2022
(OR. en)

7515/22

FIN 357

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Johannes HAHN, člen Európskej komisie
Dátum doručenia:	23. marca 2022
Komu:	Bruno LE MAIRE, predseda Rady Európskej únie
Predmet:	Návrh na presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 08/2022 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2022

Delegáciám v prílohe zasielame dokument DEC 08/2022.

Príloha: DEC 08/2022



V BRUSELI 23/03/2022

VŠEOBECNÝ ROZPOČET – ROZPOČTOVÝ ROK 2022
ODDIEL III – KOMISIA – HLAVA 06

PRESUN ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV č. **DEC 08/2022**

Z

KAPITOLY – 06 04 Nástroj Európskej únie na obnovu (EURI)

ČLÁNKU – 06 04 01 – Nástroj Európskej únie na obnovu (EURI) – pravidelné vyplácanie kupónu a umorenie pri splatnosti	nedif.	-70 000 000,00
--	--------	----------------

DO

KAPITOLY – 06 05 Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany (rescEU)

ČLÁNKU – 06 05 01 – Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany (rescEU)	Závazky	70 000 000,00
	Platby	50 000 000,00

KAPITOLY – 06 07 Núdzová podpora v rámci Únie

ČLÁNKU – 06 07 01 Núdzová podpora v rámci Únie	Platby	20 000 000,00
--	--------	---------------

I. ZNÍŽENIE

I.1

a) Rozpočtový riadok

06 04 01 – Nástroj Európskej únie na obnovu (EURI) – pravidelné vyplácanie kupónu a umorenie pri splatnosti

b) Číselné údaje k 17. 3. 2022

	nedif.
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	140 000 000,00
2 Presuny	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	140 000 000,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	0,00
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	140 000 000,00
6 Navrhované zníženie	70 000 000,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 – 6)	70 000 000,00
8 Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	50,00 %
9 Suma znížení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	nedif.
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0,00
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 17. 3. 2022	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	neuvádza sa

d) Podrobné odôvodnenie zníženia

V roku 2022 je v riadku týkajúcom sa úrokov v rámci EURI k dispozícii suma 140 mil. EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch. Komisia po preskúmaní svojich prognóz navrhuje znížiť rozpočtové prostriedky na rok 2022 o 70 mil. EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch.

Náklady pridelené do rozpočtu Únie sa určujú na základe vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2021/1095, ktorým sa stanovuje metodika alokácie nákladov súvisiacich s operáciami vypožičiavania si a riadenia dlhu v rámci nástroja NextGenerationEU. Náklady, ktoré sa hradia z rozpočtu Únie na rok 2022, zahŕňajú náklady na financovanie úhrad do rozpočtu Únie v priebehu roka 2021 a náklady na riadenie likvidity v roku 2021. V tejto chvíli vie Komisia s vyššou istotou odhadnúť náklady na financovanie a náklady na riadenie likvidity, ktoré sa budú hradiť z rozpočtu Únie v roku 2022. Rozpočtové prostriedky vo výške 70 mil. EUR, ktoré zostanú k dispozícii v tomto riadku po presune, sa preto považujú za dostatočné na pokrytie nákladov a absorbovanie akýchkoľvek menších zmien, ku ktorým by ešte mohlo dôjsť do konca roka.

V súlade s jednostranným vyhlásením Komisie o rozpočtovej obozretnosti, pokiaľ ide o riadok týkajúci sa úrokov v rámci EURI (zmierovací postup týkajúci sa rozpočtu na rok 2022), Komisia navrhne mobilizovať v rokoch 2024 – 2027 v prospech riadku EURI sumu zodpovedajúcu súčasnému zníženiu, ktorá sa má sprístupniť v rámci nástroja jednotnej rezervy.

II. ZVÝŠENIE

II.1

a) Rozpočtový riadok

06 05 01 – Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany (rescEU)

b) Číselné údaje k 17. 3. 2022

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	101 254 030,00	100 547 220,00
2 Presuny	0,00	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	101 254 030,00	100 547 220,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	29 274 233,50	21 160 075,05
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	71 979 796,50	79 387 144,95
6 Požadované zvýšenie	70 000 000,00	50 000 000,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 + 6)	141 979 796,50	129 387 144,95
8 Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	69,13 %	49,73 %
9 Suma zvýšení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	1 255 286,47	79 129,48
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 17. 3. 2022	1 255 286,47	0,00
3 Miera použitia [(1 – 2)/1]	0,00 %	100,00 %

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Po eskalácii invázie Ruska na Ukrajinu bol na základe žiadostí o pomoc od členských štátov EÚ v prvej línii, ako aj Ukrajiny a Moldavska aktivovaný mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany (UCPM) s cieľom koordinovať a poskytovať okamžitú pomoc utečencom a uskutočňovať prepravu tovaru a vybavenia, ktoré Ukrajine ponúkli členské štáty. Objem naliehavo potrebnej pomoci ponúkutej a poskytnutej v rámci UCPM počas prvých týždňov krízy bol bezprecedentný.

Humanitárna situácia sa však dramaticky zhoršuje, čo si vyžaduje uskutočniť ďalšie kroky a predísť tak extrémnejším dôsledkom. Rozsah potrieb presahuje zdroje dostupné v rámci UCPM a v tejto fáze sa odhaduje na 105 mil. EUR. V rámci UCPM sa prerozdeli suma 35 mil. EUR. V tomto presune sa preto navrhuje zvýšiť uvedený riadok o 70 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a o 50 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch, čo umožní ďalšie financovanie pomoci v súvislosti s krízou na Ukrajine v nadchádzajúcich mesiacoch.

Z navrhovaného zvýšenia sa budú financovať tieto činnosti v oblasti reakcie:

1. zriadenie a fungovanie uzlov nákladnej dopravy UCPM v Poľsku, Rumunsku a na Slovensku. Bude to zahŕňať skladovanie, údržbu a doplnenie materiálnej pomoci, paliva a liekov s niekoľkými logistickými bodmi v troch krajinách vrátane nákladov na personál na združovanie pomoci členských štátov a nákladov na miestnu dopravu z uzla na Ukrajinu;
2. dopravné operácie na účely poskytovania materiálnej pomoci z členských štátov na Ukrajinu, do postihnutých susedných krajín (Moldavska, Poľska a Slovenska) a logistických uzlov UCPM;
3. Medevac – zdravotnícky odsun približne 1 000 ukrajinských pacientov do tých členských štátov, ktoré potvrdili, že majú kapacity na ich prijatie;
4. nasadenie tímov urgentnej zdravotnej starostlivosti (EMT typu 1 a 2). V súčasnosti je v európskom zoskupení v oblasti civilnej ochrany zaregistrovaných šesť EMT.

Komisia pozorne sleduje situáciu na Ukrajine a následný vývoj potrieb pomoci. Ak by sa situácia naďalej zhoršovala a trvala dlhšie, v blízkej budúcnosti by mohlo byť potrebné ďalšie zvýšenie rozpočtu.

II.2

a) Rozpočtový riadok

06 07 01 – Núdzová podpora v rámci Únie

b) Číselné údaje k 17. 3. 2022

	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	8 100 000,00
2 Presuny	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	8 100 000,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	4 544 043,32
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	3 555 956,68
6 Požadované zvýšenie	20 000 000,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 + 6)	23 555 956,68
8 Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	246,91 %
9 Suma zvýšení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	22 719 885,85
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 17. 3. 2022	22 548 739,72
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	0,75 %

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Platobné rozpočtové prostriedky, ktoré sú k dispozícii v tomto riadku, budú čoskoro vyčerpané. Zvýšenie o 20 mil. EUR sa použije na pokrytie opatrení, ktoré sa začali vykonávať v roku 2021 a ešte neboli vyplatené, napríklad na akcie spojené s digitálnymi COVID preukazmi.

Neskôr v priebehu roka (v závislosti od dátumu splatnosti) bude potrebné ďalšie zvýšenie na pokrytie príspevku na dávky vakcín v prospech očkovania v tretích krajinách. Dodatočné rozpočtové prostriedky sa zoskupia prostredníctvom autonómnych presunov a/alebo presunov rozpočtového orgánu.